

A בס"ד

Intro

Welcome to Masechta זרה
The first Perek discusses the prohibition not to have dealings with non-Jews during the time of their holidays.

Today we will learn בע"ה of עבודת זרה ב דף ב
Some of the topics we will learn about include.

The Mishnah's Halachah of

לפני אידיהן של עובדי כוכבים שלשה ימים
אסור לשאת ולתת עמהם

The practices that are forbidden from three days before the holidays of the Idol worshippers, A Jew may not sell to or buy from the עובדי כוכבים etc, because as Rashi explains

כולהו משום דאזיל ומודה לעבודת כוכבים ביום אידו
All these practices are forbidden, because these bring happiness to the עובדי כוכבים, and this will cause them to go and give thanks to their עבודה זרה on their holiday.

The מחלוקת regarding the proper spelling of the word אידיהן, with an "א" or an "ע"

חד תני אידיהן
וחד תני עידיהן

כל מצות שישראל עושין בעולם הזה
באות ומעידות להם לעוה"ב
All the Mitzvos that the Yidden fulfill in this world will come and vouch for them in the world to come.

B לעתיד לבא

מביא הקדוש ברוך הוא ס"ת
ומניחו בחיקו ואומר
למי שעסק בה
יבא ויטול שכרו

In times to come Hashem will place a ספר תורה on his bosom and announce, "All those that studied Torah come and accept your reward."

The Aggadic discussion of how all the nations will come forth for a reward, but they will receive none because they did not study or support Torah.

A

מסכת עבודה זרה

The first Perek discusses the prohibition not to have dealings with non-Jews during the time of their holidays.

**לפני אידיהן
של עובדי כוכבים
שלשה ימים**

אסור לשאת ולתת עמהם

ומז תני
עידיהן

ומז תני
אידיהן

B

לעתיד לבא

**מביא הקדוש ברוך הוא ס"ת
ומניחו בחיקו ואומר
למי שעסק בה
יבא ויטול שכרו**

How all the nations will come forth for a reward, but they will receive none because they did not study or support Torah.

1 So, let's review ...

Zugt Di Mishnah

לפני אידיהן של עובדי כוכבים שלשה ימים

The following practices are forbidden from three days before the holidays of idol worshippers:

אסור לשאת ולתת עמהם

A Jew may not sell to, or buy from the עכו"ם;

להשאילן ולשאול מהן

He may not lend or borrow an item from them;

להלוותן וללוות מהן

He may not lend or borrow money from them;

לפרוען ולפרוע מהן

He may not pay off or collect a loan from them;

Because, as Rashi explains,

כולהו משום דאזיל ומודה לעבודה כוכבים ביום אידו

All these practices are forbidden, because they bring happiness to the עובדי כוכבים, which will cause them to go give thanks to their עבודה זרה on their holiday.

1

לפני אידיהן

לפני אידיהן של עובדי כוכבים
שלשה ימים

The following practices are forbidden from three days before the holidays of idol worshippers:

אסור לשאת ולתת עמהם

A Jew may not sell to, or buy from the עכו"ם;

להשאילן ולשאול מהן

He may not lend or borrow an item from them;

להלוותן וללוות מהן

He may not lend or borrow money from them;

לפרוען ולפרוע מהן

He may not pay off or collect a loan from them;

Because, as Rashi explains,

כולהו משום דאזיל ומודה לעבודה כוכבים
ביום אידו

All these practices are forbidden,

*because they bring happiness to the עובדי כוכבים,
which will cause them to go give thanks to their עבודה זרה
on their holiday.*

2 The Gemara cites a מחלוקת regarding the proper spelling of the word אידיהן
 חד תני אידיהן
 וחד תני עידיהן

מאן דתני אידיהן לא משתבש
 One says אידיהן with an "א" because the Pasuk that refers to עבודה זרה states
 כי קרוב יום אידם

While
 מאן דתני עידיהן לא משתבש
 The other says עידיהן with an "ע" because the Pasuk states
 יתנו עידיהם ויצדקו

The Gemara however concludes that the proof to עידיהן is from a different Pasuk
 יוצרי פסל כולם תוהו
 וחמודיהם בל יועילו
 ועידיהם המה
 The עבודה זרה will testify against its worshippers.

While the Pasuk of
 יתנו עידיהם ויצדקו
 Does not refer to עבודה זרה but rather to the Yidden; as רבי יהושע בן לוי says
 כל מצוות שישראל עושין בעולם הזה
 באות ומעידות להם לעוה"ב
 All the Mitzvos that the Yidden fulfill in this world will come and vouch for them in the World-to-Come, because the Pasuk states
 יתנו עידיהם ויצדקו
 וישמעו ויאמרו אמת

יתנו עידיהם ויצדקו
 אלו ישראל
 The Mitzvos will testify in favor of the Yidden.

ישמעו ויאמרו אמת
 אלו עובדי כוכבים
 And the עובדי כוכבים will admit that the Yidden are worthy of their merits.
 =====

2 Regarding the proper spelling of the word אידים

<p>וחד תני עידיהן</p> <p>מאן דתני עידיהן לא משתבש</p> <p>Other say עידיהן with an "ע" because the Pasuk states</p> <p>יתנו עידיהם ויצדקו</p>	<p>חד תני אידיהן</p> <p>מאן דתני אידיהן לא משתבש</p> <p>One says אידיהן with an "א" because the Pasuk that refers to עבודה זרה states</p> <p>כי קרוב יום אידם</p>
---	--

The Gemara however concludes that the proof to אידים is from a different Pasuk

יוצרי פסל כולם תוהו וחמודיהם בל יועילו ועידיהם המה

The עבודה זרה will testify against its worshippers.

While the Pasuk of

יתנו עידיהם ויצדקו

Refers rather to the Yidden; as רבי יהושע בן לוי says

כל מצוות שישראל עושין בעולם הזה באות ומעידות להם לעוה"ב

All the Mitzvos that the Yidden fulfill in this world will come and vouch for them in the World-to-Come, because the Pasuk states

<p>אלו עובדי כוכבים</p> <p>And the עובדי כוכבים will admit that the Yidden are worthy of their merits.</p>	<p>יתנו עידיהם ויצדקו וישמעו ויאמרו אמת</p>	<p>אלו ישראל</p> <p>The Mitzvos will testify in favor of the Yidden.</p>
---	--	---



3 And the Gemara proceeds to elaborate on the incident that this Pasuk refers to

דרש ר' חנינא בר פפא ואיתימא ר' שמלאי לעתיד לבא מביא הקדוש ברוך הוא ס"ת ומניחו בחיקו ואומר כל מי שעסק בה יבא ויטול שכרו

Hashem will place a ספר תורה in his bosom and announce, "Whoever studied Torah, shall come and accept his reward."

And the Gemara now expounds the entire Pasuk כל הגוים נקבצו יחדיו ויאספו לאומים מי בהם יגיד זאת וראשנות ישמיענו יתנו עדיהם ויצדקו וישמעו ויאמרו אמת

1. כל הגוים נקבצו יחדיו

מיד מתקבצין ובאין עובדי כוכבים בערבוביא All the nations will immediately come forth all-together as one.

2. ויאספו לאומים Hashem will tell them אל תכנסו לפני בערבוביא אלא תכנס כל אומה ואומה וסופריה Do not come all-together. Rather, each nation, with their scholars, should come separately.

And the Gemara explains; ומי איכא ערבוביא קמי הקב"ה Even though, Hashem sees, and can deal with each person individually even if they are all-together? Hashem will tell them to separate, because כי היכי דלא ליערבבו אינהו בהדי הדדי דלישמעו מאי דאמר להו It is for their benefit, so that each nation should be able to hear what Hashem tells them, and not become confused by all the others.

3 דרש ר' חנינא בר פפא ואיתימא ר' שמלאי לעתיד לבא

מביא הקדוש ברוך הוא ס"ת ומניחו בחיקו ואומר כל מי שעסק בה יבא ויטול שכרו

Hashem will place a ספר תורה in his bosom and announce, "Whoever studied Torah, shall come and accept his reward."

And the Gemara expounds the entire Pasuk

כל הגוים נקבצו יחדיו ויאספו לאומים מי בהם יגיד זאת וראשנות ישמיענו יתנו עדיהם ויצדקו וישמעו ויאמרו אמת

1

כל הגוים נקבצו

מיד מתקבצין ובאין עובדי כוכבים בערבוביא

All the nations will immediately come forth all-together as one.

2

ויאספו לאומים

Hashem will tell them

אל תכנסו לפני בערבוביא אלא תכנס כל אומה ואומה וסופריה

Do not come all-together.

Rather, each nation, with their scholars, should come separately.

And the Gemara explains;

ומי איכא ערבוביא קמי הקב"ה

Even though, Hashem sees, and can deal with each person individually even if they are all-together?

Hashem will tell them to separate, because

כי היכי דלא ליערבבו אינהו

בהדי הדדי

דלישמעו מאי דאמר להו

It is for their benefit,

so that each nation should be able to hear what Hashem tells them, and not become confused by all the others.



4

3.
The Pasuk continues
מי בהם יגיד זאת

ואין זאת אלא תורה
שנאמר וזאת התורה אשר שם משה
Hashem will ask each nation, "What did you do to support
Torah?"

מלכות רומי
The Roman government will claim
רבש"ע הרבה שווקים תקנינו
הרבה מרחצאות עשינו
הרבה כסף וזהב הרבינו
וכולם לא עשינו אלא בשביל ישראל
כדי שיתעסקו בתורה
We established marketplaces and built bathhouses, and
we gathered much gold and silver, and our intentions
were only to help the Yidden study the Torah.

4

3
מי בהם יגיד זאת

ואין זאת אלא תורה
לנאמר

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה

Hashem will ask each nation,
"What did you do to support Torah?"

מלכות רומי

The Roman government will claim

רבש"ע

הרבה שווקים תקנינו

הרבה מרחצאות עשינו

הרבה כסף וזהב הרבינו

וכולם לא עשינו אלא בשביל ישראל

כדי שיתעסקו בתורה

We established marketplaces and built bathhouses,
and we gathered much gold and silver,
only to help the Yidden study the Torah.



5

And Hashem will answer them
 שוטים שבעולם
 כל מה שעשיתם לצורך עצמכם עשיתם
 תקנתם שווקים, להושיב בהן זונות
 מרחצאות, לעדן בהן עצמכם
 כסף וזהב, שלי הוא
 Your intentions were only for your personal benefits and
 not for Torah, and the gold and silver belong to me.

מלכות פרס
 The Persian government will then claim
 רבש"ע הרבה גשרים גשרנו
 הרבה כרכים כבשנו
 הרבה מלחמות עשינו
 וכולם לא עשינו אלא בשביל ישראל
 כדי שיתעסקו בתורה
 We built many bridges, conquered many cities, and
 fought many battles; all, only to help the Yidden study
 Torah.

And Hashem will answer them
 כל מה שעשיתם לצורך עצמכם עשיתם
 תקנתם גשרים, ליטול מהם מכס
 כרכים, לעשות בהם אנגריא
 מלחמות, אני עשיתי
 You did all that only for your personal benefits and not for
 Torah, and I was the one who fought your battles.

וכן לכל אומה ואומה
 And this will repeat itself with all the other nations.
 =====

5

And Hashem will answer them
שוטים שבעולם
כל מה שעשיתם לצורך עצמכם עשיתם
תקנתם שווקים, להושיב בהן זונות
מרחצאות, לעדן בהן עצמכם
כסף וזהב, שלי הוא
Your intentions were only for your personal benefits
and not for Torah,
and the gold and silver belong to me.

מלכות פרס
The Persian government will then claim
רבש"ע הרבה גשרים גשרנו
הרבה כרכים כבשנו
הרבה מלחמות עשינו
וכולם לא עשינו אלא בשביל ישראל
כדי שיתעסקו בתורה
We built many bridges, conquered many cities,
and fought many battles; all,
only to help the Yidden study Torah.

And Hashem will answer them
כל מה שעשיתם לצורך עצמכם עשיתם
תקנתם גשרים, ליטול מהם מכס
כרכים, לעשות בהם אנגריא
מלחמות, אני עשיתי
You did all that only for your personal benefits,
and I was the one who fought your battles.

וכן לכל אומה ואומה
And this will repeat itself with all the other nations.



6 Afterward, the nations will claim before Hashem:
 רבש"ע
 כלום נתת לנו ולא קיבלנוה
 Had you offered us the Torah, we surely would have
 accepted and fulfilled it?

The Gemara explains, however, that this was not so,
 because Hashem did offer the Torah to all the nations, but
 they did not accept it. As the Pasuk states
 ויאמר ה' מסיני בא וזרח משעיר למו
 הופיע מהר פארן

מאי בעי בשעיר
 ומאי בעי בפארן
 Why did Hashem go to these places?

א"ר יוחנן
 מלמד שהחזירה הקב"ה על כל אומה ולשון
 ולא קבלוה
 עד שבא אצל ישראל
 וקבלוה
 Hashem offered the Torah to every nation, but only the
 Yidden accepted it.

6
Afterward, the nations will claim:
רבש"ע
כלום נתת לנו ולא קיבלנוה
Had you offered us the Torah,
we surely would have accepted and fulfilled it?

The Gemara explains that this was not so,
Hashem did offer the Torah to all the nations,
but they did not accept it.

As the Pasuk states

ויאמר ה' מסיני בא
וזרח משעיר למו
הופיע מהר פארן
 מאי בעי
 מאי בעי
 קסאן

א"ר יוחנן

מלמד שהחזירה הקב"ה
על כל אומה ולשון
ולא קבלוה
עד שבא אצל ישראל
וקבלוה

Hashem offered the Torah to every nation,
but only the Yidden accepted it.

7 Therefore, the Gemara explains, the nations will claim as follows

כלום כפית עלינו הר כגיגית ולא קבלנוה
כמו שעשית לישראל

Had you compelled us to accept the Torah, as you did with the Yidden, we surely would have accepted and fulfilled the Torah.

As the Pasuk states
ויתיצבו בתחתית ההר

ואמר רב דימי בר חמא
מלמד שכפה הקב"ה הר כגיגית על ישראל
ואמר להם אם אתם מקבלין את התורה מוטב
ואם לאו שם תהא קבורתכם

Before תורה, Hashem held the mountain over the Yidden and told them that if they do not accept the Torah, they will be buried under the mountain.

7 *Therefore, the nations will claim as follows*

כלום כפית עלינו הר כגיגית
ולא קבלנוה
כמו שעשית לישראל

*Had you compelled us to accept the Torah,
as you did with the Yidden, we surely would have
accepted and fulfilled the Torah.*

As the Pasuk states

ויתיצבו בתחתית ההר

ואמר רב דימי בר חמא

מלמד

שכפה הקב"ה הר כגיגית על ישראל
ואמר להם
אם אתם מקבלין את התורה מוטב
ואם לאו שם תהא קבורתכם

*Before תורה, Hashem held the mountain over the Yidden
and told them that if they do not accept the Torah,
they will be buried under the mountain.*



8

4.
The Pasuk continues:
וראשונות ישמענו
Hashem will respond to them;
שבע מצות שקיבלתם
היכן קיימתם
Did you fulfill the seven Noahite laws that you did accept upon yourselves?

And we know that the nations did not fulfill the **שבע מצות** from the Pasuk
עמד וימודד ארץ
ראה ויתר גוים
Hashem judged the land; He saw, and released the nations;

And the Gemara explains;
מאי ראה
ראה ז' מצות שקבלו עליהן בני נח ולא קיימום
כיון שלא קיימום עמד והתירן להן
Since, Hashem saw that the non-Jews were not observing the seven Noahite Laws, He declared them permitted.

And the Gemara concludes that this means,
שאף על פי שמקיימין אותן
אין מקבלין עליהם שכר
They do not receive reward for observing these commandments.

Although the Pasuk says
אשר יעשה אותם האדם וחי בהם
Any person who performs מצוות receives life, and we expound

אפילו עובד כוכבים ועוסק בתורה
הרי הוא ככהן גדול
Even a non-Jew is rewarded? However,
אין מקבלין עליהם שכר כמצווה ועושה
אלא כמי שאינו מצווה ועושה
They do not receive reward commensurate with one fulfilling his obligations; rather, they are rewarded appropriately for performing these deeds voluntarily; and גדול המצווה ועושה יותר משאינו מצווה ועושה
One who is obligated receives greater reward.

This discussion continues in the next Daf.

8

4

וראשונות ישמענו

Hashem will respond to them;
**שבע מצות שקיבלתם
היכן קיימתם**

Did you fulfill the seven Noahite laws that you did accept upon yourselves?

*And we know that the nations did not fulfill the **שבע מצות** from the Pasuk*

**עמד וימודד ארץ
ראה ויתר גוים**

*Hashem judged the land;
He saw, and released the nations;*

**מאי ראה
ראה ז' מצות שקבלו עליהן בני נח
ולא קיימום
כיון שלא קיימום עמד והתירן להן**

Since, Hashem saw that the non-Jews were not observing the seven Noahite Laws, He declared them permitted.

And the Gemara concludes that this means,

**שאף על פי שמקיימין אותן
אין מקבלין עליהם שכר**

They do not receive reward for observing these commandments.

Although the Pasuk says
אשר יעשה אותם האדם וחי בהם

Any person who performs מצוות receives life, and we expound

**אפילו עובד כוכבים ועוסק בתורה
הרי הוא ככהן גדול**

Even a non-Jew is rewarded?

However,

**אין מקבלין עליהם שכר כמצווה ועושה
אלא כמי שאינו מצווה ועושה**

They do not receive reward commensurate with one fulfilling his obligations; rather, they are rewarded appropriately for performing these deeds voluntarily;

and

גדול המצווה ועושה

יותר משאינו מצווה ועושה

One who is obligated receives greater reward.

